

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 113

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Son- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques
de fabrique et de commerce. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen. —
Résultats d'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1901. 26. März. Die Firma «Jb. Blumenstein» in Biel (eingetragen im Handelsregister von Biel am 13. Dezember und publiziert im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 184 vom 19. Dezember, beides 1890) hat in Bern unterm heutigen Tage unter der Firma **Jb. Blumenstein, Filiale Bern**, eine Zweigniederlassung errichtet, welche einzig vom Firmainhaber Jb. Blumenstein rechtsverbindlich vertreten wird. Natur des Geschäftes: Photographisches Atelier, Bubenbergplatz 9, Bern.

26. März. Die Firma **Chr. Rüfenacht** in Bern (S. H. A. B. vom 25. April 1883, pag. 470) erteilt Prokura an **Hans Heuberger-Rüfenacht**, von und in Bern.

Bureau de Courtelary.

25 mars. La raison **Oscar Herzog**, épicerie, mercerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 13 octobre 1898, n° 284, page 1185), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

25 mars. Les raisons suivantes sont radiées d'office, savoir:
a. pour cause de départ des titulaires:

X. Reymond, La Commerciale, transformation et installation de comptabilité, représentation, à St-Imier (F. o. s. du c. du 16 mars 1897, n° 74, page 305);

Henri Picard, achat et vente de meubles, à St-Imier (F. o. s. du c. du 24 juin 1891, n° 141, page 573);

Léon Bourquin, entreprise de bâtiments, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 9 février 1891, n° 28, page 109);

Chr. Brahier, boucherie, charcuterie, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 5 juin 1891, n° 128, page 521);

J. Fluckiger, fabrication de cadrans, à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 5 juin 1891, n° 128, page 521);

D. Wingeier, fils, aubergiste, commerce de bétail, au Werdberg, montagne de La Heutte (F. o. s. du c. du 3 décembre 1898, n° 331, page 1377);

b. pour cause de décès:

Th. Berger, fabrication d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 10 février 1883, n° 17, page 122);

Jean Kohler, boulangerie, à Renan (F. o. s. du c. du 14 février 1883, n° 20, page 142);

Ch. Nicodinus, boulangerie et épicerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 20 février 1883, n° 23, page 167);

Jean Isler, marchand de chaussures, à St-Imier (F. o. s. du c. du 16 avril 1883, n° 55, page 423);

Eugène Brambilla, exploitation du Café du Jura, à Tramelan-dessous (F. o. s. du c. du 14 septembre 1898, n° 259, page 1082);

J. Mundwiler, reliure, gainerie, cartonnage et encadrements, à St-Imier (F. o. s. du c. du 13 juin 1891, n° 134, page 545);

Adèle Zully, aubergiste, à St-Imier (F. o. s. du c. du 13 juin 1891, n° 134, page 545). La procuration conférée par cette maison à Charles Zully, est également radiée.

c. pour cause de faillite:

Morand-Gay-Crosier, confections, modisterie, lingerie, mercerie, épicerie, conserves, etc., à St-Imier (F. o. s. du c. du 27 février 1900, n° 72, page 291).

Bureau de Porrentruy.

25 mars. Le chef de la maison **Braun Jb.**, à Buix, est Joseph Braun, de et à Buix. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et commerce de vins.

Nidwalden — Unterwalden-le-bas — Untervaldso basso

1901. 26. März. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Familie Amstad, Jos. Maris** sl., in Beckenried (S. H. A. B. Nr. 155 vom 11. Juli 1891, pag. 630) ist Seraphina Amstad ausgeschieden.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1901. 26. mars. Dans son assemblée du 4 février 1901, la **Société de fromagerie de Neyruz** (F. o. s. du c. 1895, pag. 347), association ayant son siège à Neyruz, a procédé au renouvellement de sa commission. Celle-ci s'est constituée le même jour et a désigné en qualité de président: Théophile Gendre; vice-président: Jean Wafflon dit du Carroz; secrétaire: Fernand Métraux; tous à Neyruz. Les autres membres sont: Etienne Métraux, fils, et Joseph Perroset, également domiciliés à Neyruz.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 mars. Dans son assemblée extraordinaire du 10 février 1901, la **Société de fromagerie d'Auboranges**, association ayant son siège à

Auboranges (F. o. s. du c. du 14 avril 1888, n° 51, page 391), a modifié l'art. 25 de ses statuts en ce sens que le nombre des membres de sa commission a été réduit à 3 au lieu de 5. Elle a en même temps institué une nouvelle commission dans la personne de: Jean Crausaz, président; François Décotterd, secrétaire; Hilaire Crausaz. Ils remplacent Hilaire Dousse, Acare Crausaz, Hilaire Bovet, Pierre Crausaz, fleu Joseph, et Pierre Crausaz, fils de Jacques.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten.

1901. 25. März. Die Firma **A. Siegwart**, Ziegelei, in Trimbach (S. H. A. B. 1894, pag. 658) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Firma «Ziegelei Siegwart» in Trimbach über.

25. März. Inhaberin der Firma **Ziegelei Siegwart** in Trimbach ist Elise Siegwart, geb. Schwab, Witwe des Adolf Siegwart, von Biel, in Trimbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Siegwart» in Trimbach. Sie erteilt Prokura an Oscar Siegwart in Trimbach. Natur des Geschäftes: Mechanische Ziegel- und Backsteinfabrik.

25. März. Die Firma **Frau Dreyer**, Café-Restaurant, in Olten (S. H. A. B. 1897, pag. 209) ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

25. März. Die Firma **L. Wyss-Richard**, Wirtschaft, in Dulliken (Inhaberin Frau Louise Wyss, geb. Richard, Ehefrau des Andreas Wyss, alt Lokomotivführer, in Dulliken) (S. H. A. B. 1895, pag. 1315) ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

25. März. Inhaber der Firma **E. Schenker** in Olten ist Emil Schenker, Fürsprech und Notar, in Olten. Natur des Geschäftes: Advokatur, Notariat und Inkasso. Geschäftslokal: Ecke Trimbacherstrasse-Frohburgerstrasse.

25. März. Die von der Firma **R. Schwob-Bollag**, Handel in Tuchwaren und Konfektion, in Olten (S. H. A. B. 1888, pag. 1000) an Jacques Schwob in Olten erteilte Prokura ist infolge Ablebens des Prokuratärs erloschen.

25. März. Die Firma **Witwe J. G. Studer**, Wirtschaft und Spezereihandlung, in Trimbach (S. H. A. B. 1897, pag. 1218), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

26. März. Die Firma **J. Nägeli**, Uhrenmacherei, in Olten (S. H. A. B. 1894, pag. 634) ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

26. März. Die Firma **Arnold von Arx-Husi**, Cementwarenfabrikation, in Olten (S. H. A. B. 1894, pag. 670) wird infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1901. 22. mars. Dans son assemblée générale du 16 mars 1901 la **Société de chant l'Orphéon de Lausanne**, société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 19 juin 1894, 4 juillet 1896 et 5 mai 1899), a nommé pour son président Lucien Regamey, de Lausanne, et pour son secrétaire Louis Fatio, d'Orbe, les deux domiciliés à Lausanne.

22 mars. La maison **Louis Béchert**, à Lausanne, denrées coloniales, vins et liqueurs (F. o. s. du c. des 7 mars 1883, 23 octobre 1893, 26 avril 1898 et 28 mars 1899), fait inscrire qu'elle est agent pour le canton de Vaud de la «Société pour la production de vins sans alcool Berne à Meilen près Zurich».

25 mars. **Jules Pillionel** et son frère **Arthur Pillionel**, fils de Léopold, de Seyraz (Fribourg), domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Pillionel frères**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 18 mars 1901. Genre de commerce: Charpente et menuiserie. Chantier et bureau: 26 et 28, St-Roch.

25 mars. La maison **Wm Nonnenmacher**, à Lausanne, actuellement commerce de bières et eaux minérales en gros et articles pour gaz (F. o. s. du c. du 22 décembre 1899), a transféré son dépôt et bureau route de Morges.

Bureau d'Orbe.

26 mars. Le chef de la maison **J. Blanchet**, à Vallorbe, est Jules, fils de Georges-Louis Blanchet, des Clées, domicilié à Vallorbe. Genre de commerce: Cafetier, détenteur du café Blanchet.

26 mars. Le chef de la maison **J. Rascol**, au Day r. Vallorbe, est Jean, fils de Victor Rascol, de Brassac (départ. du Tarn, France), domicilié au Day, rière Vallorbe. Genre de commerce: Cafetier, détenteur du Café du Day.

Bureau d'Yverdon.

25 mars. La raison **Jules Thomey**, hôtel de Ville, à Yvonand (F. o. s. du c. du 18 avril 1891, page 381, et 3 décembre 1897, page 1226), exploite actuellement, au dit Yvonand, un hôtel-pension portant l'enseigne «Hôtel de la poste». Modification opérée d'office ensuite de décision du tribunal cantonal, en date du 12 mars 1901.

26 mars. La raison **Vve Buensoz & fils**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 6 décembre 1890, page 852), est radiée; cette société en nom collectif ayant été dissoute et sa liquidation étant terminée.

Le chef de la maison **Jules Buensoz**, à Yverdon, est Jules, fils d'Henri Buensoz, de Rougemont, domicilié à Yverdon. Genre de commerce: Boucherie. Rue du Pré, à Yverdon.

26 mars. Dans ses assemblées générales des 9 août, 25 octobre 1900 et 14 mars 1901, la **Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation** à Yverdon (F. o. s. du c. du 3 juillet 1899, page 884), a apporté diverses modifications dans son comité, lequel se trouve actuellement composé comme suit: président: Jules Tétaz; vice-président: Aimé Mottaz; secré-

taire: Louis Augsburg; caissier: Jean Kiener; membres: Antoine Briod, François Cottier, Edouard Pilet, Fritz Andrist et Emil Kehrly, tous à Yverdon.

26 mars. La société en nom collectif **A. et R. Lambert**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 19 avril 1887, page 306), est radiée pour cause de remise de commerce. La liquidation est terminée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1901. 26 mars. La raison **Bertha Biétry-Matthey**, aux Verrières (F. o. s. du c. du 9 février 1894, n° 29, page 115), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

1901. 23 mars. La raison **J. Moccand**, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 11 mai 1889, page 442), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 22 novembre 1900.

La maison est continuée depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Ch. Moccand**, à Chêne-Bourg, par le fils du précédent, Charles-Guillaume Moccand, de Genève, domicilié à Chêne-Bourg. Genre d'affaires: Entreprise de ferblanterie.

23 mars. Suivant deux procès-verbaux d'assemblée générale d'actionnaires, dressés, le premier par M^e Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 23 novembre 1900, et le second par M. Charles-Louis-Ferdinand Cherbuliez, substituant M^e C.-A. Cherbuliez, le 7 février 1901, la Société anonyme du **Journal La Suisse**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 février 1898, page 226, et du 12 mars 1900, page 371), a porté son capital social à cinq cent cinquante mille francs (fr. 550,000), par l'émission de 600 nouvelles actions dont 200 actions ordinaires entièrement libérées et 400 actions privilégiées, libérées de fr. 125, toutes de fr. 500 et nominatives, et a modifié ses statuts en conformité. Dans la seconde des susdites assemblées, la société a, en outre, renouvelé son conseil d'administration comme suit: Adolphe Barde, agronome, à Genève; Charles-Louis Cartier, député, à Genève; Louis Chauffat, député, à Genève; Louis Chauvet, négociant, à Genève; César Droin, avocat, à Genève; Albert Gampert, notaire, à Genève; John Gignoux, négociant, aux Eaux-Vives; Godefroy Mallet, banquier, à Genève; Jules Mussard, avocat, aux Eaux-Vives; Guillaume Pictet, banquier, à Genève, et Florian Racine, avocat, à Genève.

23 mars. La société anonyme dite **Fabrique suisse de Porcelaine (Société anonyme)**, ayant son siège à Frontenex (Eaux-Vives) (F. o. s. du c. du 20 mai 1895, page 561), dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 28 décembre 1897, n° 319, page 1308, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

23 mars. La raison **Mastrangelo-Lang**, commerce de chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1883, n° 100, page 804), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 13,192. — 23 mars 1901, 12 h. m.

R. A. Rielé, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

The Form

Boîtes, mouvements, cadraus, étuis et emballages de montres.

Nr. 13,193. — 25. März 1901, 8 Uhr a.

Dennler & Sohn, Fabrikanten,
Interlaken (Schweiz).

Alpenkräuter-Hagenbitter.

(Uebersetzung von Nr. 122 der Firma Aug. F. Dennler.)



N° 13,194. — 25 mars 1901, 9 h. a.

Russ-Suchard & C^e, fabricants,
Neuchâtel-Serrières (Suisse).

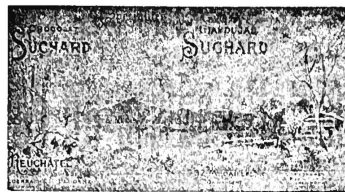
Chocolats, cacao et articles de confiserie.



N° 13,195. — 25 mars 1901, 9 h. a.

Russ-Suchard & C^e, fabricants,
Neuchâtel-Serrières (Suisse).

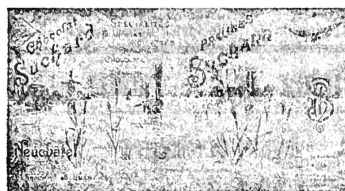
Chocolats, cacao et articles de confiserie.



N° 13,196. — 25 mars 1901, 9 h. a.

Russ-Suchard & C^e, fabricants,
Neuchâtel-Serrières (Suisse).

Chocolats, cacao et articles de confiserie.

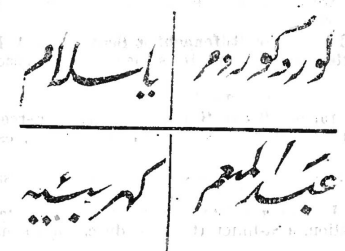


N° 13,197. — 25 mars 1901, 4 h. p.

Etablissements Orosdi-Back (succursale de la maison de Paris),
fabrique,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leur emballage.



N° 13,198. — 25 mars 1901, 4 h. p.

Etablissements Orosdi-Back (succursale de la maison de Paris),
fabrique,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leur emballage.

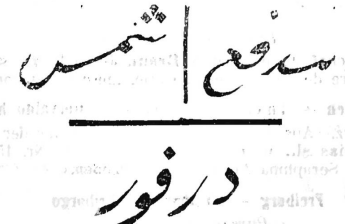


N° 13,199. — 25 mars 1901, 4 h. p.

Etablissements Orosdi-Back (succursale de la maison de Paris),
fabrique,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leur emballage.



N° 13,200. — 26 mars 1901, 9 h. a.

Zénaïde Gaillard, productrice,
Genève, Eaux-Vives (Suisse).

Produit pour enlever les taches.



Nr. 13.201. — 25. März 1901, 6 Uhr p.

A. Mandowsky, Kaufmann,
Bern (Schweiz).

Sprungfedermatratzen.

SANITAS

Nr. 13.202. — 25. März 1901, 6 Uhr p.

A. Mandowsky, Kaufmann,
Bern (Schweiz).

Sprungfedermatratzen.

VERITAS

Nr. 13.203. — 25. März 1901, 6 Uhr p.

A. Mandowsky, Kaufmann,
Bern (Schweiz).

Sprungfedermatratzen.

MORPHEUS

Nr. 13.204. — 25. März 1901, 6 Uhr p.

A. Mandowsky, Kaufmann,
Bern (Schweiz).

Sprungfedermatratzen.

IDEAL

N° 13.205. — 27 mars 1901, 9 h. a.

Brandt & Hofmann, succ. de F. Bachschmid,
fabricants,
Bienne (Suisse).Mouvements, cadrans, boîtes et emballage
de montres.(Transmission du n° 793 de F. Bachschmid, enregistré
pour montres).

N° 13.206. — 26 mars 1901, 4 h. p.

H. Barbezat-Bôle, fabricant,
Locle (Suisse).

Montres et parties de montres.



N° 13.207. — 27 mars 1901, 12 h. m.

R. A. Rielé, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

Chronomètre maritime

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen.

Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer.

Betriebs- längen Longueur d'exploitation	Linien — Lignes	Verkehr Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmenüberschuss Excédant des recettes		Zu- oder Ab- nahme des Einnahmen- überschusses par km Augmentation ou diminution de l'excédant des recettes par km
		Personen Voyageurs	Güter Marchan- dises	Personen Voyageurs	Güter Marchan- dises	Total	p. km		überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	
		Zahl Nombre	T.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	%
986	986	Jura-Simplon													
		Februar 1900	858,909	207,677	697,170	1,362,761	2,059,931	2,089	92,440	2,152,371	2,183	1,474,996	1,496	677,375	687
		Février 1901	856,000	177,180	677,000	1,245,000	1,922,000	1,949	95,000	2,017,000	2,046	1,600,000	1,623	417,000	423
		Januar-Februar 1900	1,846,154	400,260	1,478,452	2,564,975	4,143,427	4,202	197,270	4,340,697	4,402	2,972,977	3,015	1,367,720	1,387
		Janvier-Février 1901	1,865,000	369,470	1,486,000	2,548,000	4,034,000	4,091	205,000	4,239,000	4,299	3,190,900	3,236	1,049,000	1,064
725	725	Schweizerische Nordostbahn													
		Februar 1900	861,837	248,875	594,251	1,098,857	1,693,108	2,385	89,066	1,782,174	2,458	1,228,804	1,695	553,370	763
		Février 1901	861,000	204,000	559,000	945,000	1,504,000	2,074	86,500	1,590,500	2,194	1,362,000	1,879	228,500	315
		Januar-Februar 1900	1,808,495	453,030	1,244,240	2,196,808	3,441,048	4,746	199,337	3,640,435	5,021	2,446,522	3,375	1,193,913	1,647
		Janvier-Février 1901	1,734,000	420,000	1,189,000	1,955,000	3,144,000	4,386	197,500	3,341,500	4,609	2,700,000	3,724	641,500	885
84	84	Bözbergbahn (gem. m. S. O. B.)													
		Februar 1900	49,233	64,118	62,916	224,531	287,497	3,423							
		Février 1901	46,000	53,000	60,000	169,000	249,000	2,964							
		Januar-Februar 1900	103,114	123,165	136,636	449,820	586,456	6,482							
		Janvier-Février 1901	98,000	103,000	129,000	377,000	506,000	6,024							
323	323	Schweizerische Centralbahn													
		Februar 1900	611,038	171,197	376,850	802,841	1,179,721	8,652							
		Février 1901	580,000	150,000	339,000	666,000	1,005,000	3,111							
		Januar-Februar 1900	1,284,210	539,667	764,772	1,610,752	2,375,524	7,354							
		Janvier-Février 1901	1,250,000	315,000	728,800	1,403,500	2,127,300	6,586							
66	66	Aarg. Südbahn (gem. m. N. O. B.)													
		Februar 1900	38,802	43,853	17,757	109,491	127,248	1,928							
		Février 1901	31,000	37,500	16,000	106,000	122,000	1,848							
		Januar-Februar 1900	70,197	88,559	32,927	232,373	265,300	4,019							
		Janvier-Février 1901	67,000	77,500	32,600	217,500	250,100	3,789							
8	8	Wohlen-Bremgarten (g. N. O. B.)													
		Februar 1900	3,295	395	1,022	890	1,912	239							
		Février 1901	3,500	360	1,170	780	1,950	244							
		Januar-Februar 1900	7,800	721	2,207	1,660	3,867	483							
		Janvier-Février 1901	6,600	680	1,980	1,630	3,510	439							
5	5	Verbindungsbahn (gem. m. N. O. B.)													
		Februar 1900	4,815	38,592	3,284	39,325	42,609	8,522							
		Février 1901	3,700	32,600	3,000	35,700	39,700	7,940							
		Januar-Februar 1900	12,278	82,882	8,361	91,282	99,643	19,938							
		Janvier-Février 1901	9,300	69,100	7,500	74,900	82,400	16,480							
279	279	Vereinigte Schweizerbahnen													
		Februar 1900	325,243	86,665	241,277	422,880	664,157	2,380	44,227	708,384	2,589	476,800	1,709	231,584	880
		Février 1901	316,000	74,370	234,000	359,000	598,000	2,126	44,000	637,000	2,283	500,000	1,792	137,000	491
		Januar-Februar 1900	702,587	169,735	507,836	847,652	1,355,485	2,858	94,464	1,449,952	5,197	945,117	3,388	504,835	1,809
		Janvier-Février 1901	678,000	151,870	498,000	756,000	1,264,000	4,194	94,000	1,348,000	4,832	1,005,000	3,602	343,000	1,169
276	276	Gothardbahn													
		Februar 1900	142,951	73,645	465,224	854,988	1,320,213	4,788	53,377	1,373,589	4,977	797,687	2,890	575,902	2,087
		Février 1901	136,000	61,160	385,000	735,000	1,120,000	4,058	55,000	1,175,000	4,257	840,000	3,043	335,000	1,214
		Januar-Februar 1900	289,571	149,554	551,892	1,728,163	2,579,545	9,346	122,473	2,702,018	9,790	1,638,922	5,938	1,063,096	3,852
		Janvier-Février 1901	283,000	133,820	750,000	1,580,000	2,330,000	8,442	125,000	2,455,000	8,895	1,705,000	6,177	750,000	2,717
2752	2752	Total													
		Februar 1900	2,591,126	924,920	2,459,781	4,916,614	7,376,395	2,680							
		Février 1901	2,838,200	790,170	2,274,170	4,262,480	6,556,650	2,388							
		Januar-Febr. 1900	6,123,856	1,887,576	5,026,813	9,828,455	14,850,298	5,396							
		Janvier-Février 1901	5,986,900	1,640,440	4,817,880	9,813,430	13,731,310	4,990							

Anmerkung. Wir machen darauf aufmerksam, dass die Angaben für das laufende Jahr zum Teil approximativ sind und dass die von den Bahnverwaltungen später vorgenommenen Berichtigungen Abweichungen erklären.

Note. Nous ferons remarquer que les données pour l'année courante sont dans plusieurs cas approximatives en sorte que les rectifications faites ultérieurement par les administrations de chemins de fer entraînent des différences.

Reke & Albrecht,
Leh und Landquart.

- Imprimerie Jent & Cie. à Berne.



Bachofen & Hauser, Uster.

Buchdruckerei JENT Co in Bern. — Imprimerie Jent & Cie à Berne.